

EUSKAL ERRIA

FUNDADA EL 4 DE AGOSTO DE 1912

REVISTA QUINCENAL BASKONGADA
DEL URUGUAY



Año XXIX

MONTEVIDEO, JUNIO 15 de 1941

N.º 859



Fundador y Redactor Responsable: Arnaldo Pedro Parrabère

UNA FIESTA AGRADABLE: La conmemoración del 29
Aniversario de la fundación de "Euskal Erria"



Al realizarse el Concurso de la Jota en
la tarde del 27 de Abril de 1941

RECREO DE MALVIN

ARNALDO PEDRO PARRABERE

Administra bienes
Desempeña funciones de Apoderado
Seguros — Asuntos Judiciales
Tramitación de Sucesiones
Preparación comercial



Oficinas: URUGUAY 1282
(casi esquina VI)
Horario: días hábiles exceptuando
los sábados: de las 10 a las 18 horas
U.T.E. 5.57.53 — MONTEVIDEO

SAGARDUA
SIDRA CHAMPAIGNISE
TOMADA HELADA ES DELICIOSA
Esta es la marca que ha obtenido el
único Gran Premio en la
Exposición Internacional de Medicina y
Higiene del Centenario
UNICOS IMPORTADORES
VALENTIN MARTINEZ & Cía.
Escritorios y ventas: Piedras 509
Cargas: 25 de Agosto 514

ZABALETA & LIZARRAGA
Sucesores de Lorenzo Zabaleta
IMPORTADORES
719 — CALLE RINCON — 723
Especialidad en artículos de Marcaría,
Juguetería, Bazar, Farrertería, Librería
y Quincallería
Ventas exclusivamente al por mayor
U.T.E. 5.07.50
Dirco, Telco: LOREZASAL

LUIS SAN MARTIN
CONSIGNACIONES DE FRUTOS DEL PAIS
Oficina y BARRACA
1970 — CUAREIM — 1978
MONTEVIDEO
U.T.E. 5.57.26

Sucesión NICOLAS INCIARTE
Consignaciones de Frutos del País
OFICINAS Paraguay 1685
BARRACA Cuareim 2030
U.T.E. 5.55.49

H. BERAMENDI & Cía.
Casa Introdutora y Almacén por Mayor
2217 — Av. Gral. Rondeau — 2225
Consignatarios de Frutos del País
Casilla de Correos 188 Montevideo
U.T.E. 2.54.51

Jabonería y Estearinería Francesa
— DE —
JUAN HARAMBURE
Escritorio: PAYSANDU 1076
Teléfonos: Escritorio 5-55-31
Fábrica 40-17-78
Pidan Jabón Libertad
ES EL MEJOR PARA USO DOMESTICO

GARAYALDE
JOYERIA FINA
PITTALUGA Y ESCARIZ Sucesores
Importadores — Fabricantes
Especialistas en fabricación de joyas modernas
Talleres adjuntos al local de ventas
ITUZAINGO 1433 MONTEVIDEO
U. T. E. 82-0-86

BAZAR COLON
Sarandí esq. Juan C. Gómez
●
VISITE LA NUEVA EXPOSICION

GARAYALDE HERMANOS
Importadores de Productos Químicos
Especialidades farmacéuticas. - Perfumería.
Artículos de tocador. - Cirugía y Laboratorio.
U.T.E. 5.56.21 - 5.56.22
1368 — PARAGUAY — 1372
1508 — PLAZA GARCANDIA — 1508

Panadería
MONTE CRISTO y CARON
BALSA, DOMINGO & ESMORIS
Especialidad en Pan Dulce, Massas y Galletas
de campaña, Pan tres veces al día
COLONIA 1080 y 1082
Telco, Aut. 5-55-28
Anexo: FABRICA DE HELADOS



Domicilio: Bulevar España 2670 — Teléfono 41-15-95

Órgano oficial de la Institución "Euskal Erria", con sede en la calle San José N.º 1168 - U.T.E. 8-70-77
Casa Impresora "Imprenta Agraciada" — M. Iglesias. — Agraciada 1923

AÑO XXIX

MONTEVIDEO, JUNIO 15 DE 1941

N.º 859

Invitación para la Asamblea del 21 de Junio de 1941

Montevideo, Junio de 1941

Estimado señor Consocio:

Tengo el agrado de invitar a Vd. para la Asamblea General Ordinaria que se realizará el sábado 21 de Junio, a las 17 y 30 en nuestra sede de la calle San José 1168, para considerar la siguiente

ORDEN DEL DIA:

- 1.º Acta de la Asamblea anterior.
- 2.º Consideración de la Memoria del Ejercicio 1940-41 con los balances y el informe de la Comisión Fiscal, cuyos documentos se publican para su conocimiento en la Revista social, con la debida antelación.
- 3.º Elección de seis miembros Titulares del Consejo Directivo: dos de las provincias de Alava, Guipúzcoa, Bizcaya o Navarra; dos de Lapueda, Benabarre o Suberba; un descendiente de aquellas cuatro provincias y otro de las tres provincias, con dos miembros de la Comisión Fiscal. Todos con los Suplentes respectivos.

Son miembros cesantes los señores:

De las cuatro Provincias; D. Juan Domingo Uriarte y D. José Manuel Iguain.

De las tres Provincias; D. Julio Aguerre y D. Augusto Larrieu.

De los hijos de vascos; D. Alberto Beytia y D. Francisco Donaguray.

Los miembros cesantes podrán ser reelectos.

Los de la Comisión Fiscal, con los suplentes respectivos, serán de la misma nacionalidad que los Titulares del Consejo Directivo, en partes iguales. Se tendrá la definición de la nacionalidad del hijo de vasco por la del padre.

Me complace en saludarle con toda consideración.

ALBERTO BEYTIA,
Secretario.

RODOLFO GORRITI,
Presidente.

NOTAS — Artículo 12 a) de los Estatutos: Podrán votar los socios Activos que no adeuden más de tres mensualidades y hubieren ingresado a la Institución con anterioridad a este plazo.
b) Los Suscriptores y Menoristas tendrán únicamente voz. c) Los Cooperadores no tendrán voz ni voto.
Artículo 40. — Si antes de transcurrir una hora después de la fijada en la convocatoria para la Asamblea General Ordinaria, se reuniera la cuarta parte del total de socios con derecho a votar, podrá constituirse la Asamblea. Si transcurriera una hora sin reunirse ese número, la Asamblea funcionará cualquiera que fuera el número de socios que se hallare presente.

Detalle del Movimiento de Caja en el mes de Mayo de 1941

ENTRADAS

ALQUILERES

Los cobrados por el mes de Abril: el 19 de Mayo.	\$ 80.00
Recibido del Redactor. Su aporte jubilatorio por el mes de la fecha	\$ 1.60
Cobros efectuados por cuotas sociales	\$ 595.00
Recibido de la Comisión de Fiestas por consumo luz	\$ 2.00
Retirado de c/c caja ahorros	\$ 500.00

MALVIN

SALIDAS

INTERESES

Los abonados a José Mariscurrena	\$ 15.00
" " Francisco Donagaray	15.00
" " Martin Bildeateguy	45.00
	\$ 75.00

MALVIN

Abonado a H. Canto por fotografías F. Anual	\$ 6.00
Entregado a la Comisión de Fiestas	77.16
Abonado a Eugenio Arín su sueldo por Mayo	20.00
" por arreglo de la luz	14.60
" " 6 metros balastro	16.00
" " reproducción copias fiesta 29 Abril	5.35
	\$ 157.11

SEDE CENTRAL

Abonado por grabadas Revista de Fiesta 29 Abril	\$ 15.70
" " arreglo de una mesa de mármol	10.00
Entregado a la Comisión de Fiestas	25.05
Abonado por servicio telefónico	11.00
" " Sueldo Secretaria	95.00
" " Redacción Revista	20.00
" " Impresión Revista, M. Iglesias	50.00
" " Liga Sanitaria	1.50
" " por gastos varios	2.45
" " Administración a C. Erreguerena	20.00
	\$ 250.68

CANCHA

Abonado a C. Erreguerena por Administración	\$ 40.00
	\$ 40.00

COMISIONES

Abonado por cobranza en el mes a C. Aratcharan	\$ 48.65
	\$ 48.65

CAJA JUBILACIONES

Depositado en el B. de la República	\$ 2.80
	\$ 2.80

BANCO DE LA REPUBLICA

Depositado en Caja de Ahorros	\$ 224.36
	\$ 224.36

AMORTIZACION

Abonado a F. Donagaray a/acción N.º 53 sorteada el 27 de Mayo	\$ 500.00
	\$ 500.00
	\$ 1.278.60

V. B.º

DOMINGO LARRALDE,
Tesorero.

RODOLFO GORRITI,
Presidente.

ALBERTO BEYTIA,
Secretario.

Balance del Movimiento de Socios y Valores

MOVIMIENTO DE SOCIOS

SOCIOS ANUALES

SOCIOS MENSUALES

62

655

+ 1

+ 13

63

658

63

654

Existencia de socios

Anuales

Mensuales

63

654

Total: 717 socios

MAYO DE 1941

Terminación del Ejercicio 1940-41

DESCRIPCION

Existencia en 31 de Mayo de 1941:

Impagos atrasados según lista 755

Recibos hechos a lista N.º 756

Recibos hechos según lista N.º 757

(La matrícula 5095, no paga ingreso por ser reincorporado)

Impagos en este mes de Mayo de 1941:

Borrados en Mayo de 1941: 14 socios del N.º 4167 al 4180 inclusive

Existencia de socios para el 1.º de Junio de 1941

Arnaldo Pedro Lavatón

Secretario General

MOVIMIENTO DE VALORES

INGRESOS

MENSUALES

ANUALES

Deuderos por Cuotas (Ganancias y Pérdidas)

Reincorporados

1.-

558.-

36 -

16 -

13.-

655 -

72 -

3 -

14.-

1 226 -

120 -

19 -

14.-

567 -

48 -

19 -

1 -

659

072 -

00.-

1 -

37 -

12 -

RESUMEN

0.-

50.-

622.-

13.-

Efectivo recibido del cobrador s/Caja

695 -

La cobranza de la Comisión de Señoras en Abril de 1941

INGRESOS

107	Recibos mensuales por Abril	0.50	\$	98.50
2	" anuales	6.00	"	12.—
44	" mensuales atrasados	0.50	"	22.—
4	" anuales	6.00	"	24.—
1	" semestral	3.00	"	3.—
SUMA				\$ 150.50

A DEDUCIR NO COBRADOS:

48	Recibos mensuales	0.50	\$	24.—
1	" anuales	6.00	"	12.—
1	" semestral	3.00	"	3.—
1	" mensual borrado	0.50	\$	39.50

Líquido				\$ 120.—
Existencia del mes anterior				265.01

SUMA \$ 385.01

EGRESOS

Importe de las socorridas en el mes	\$	113.—
Comisión 10 % abonada al cobrador	"	12.—
Depositado en el Banco República	"	200.—
Saldo que pasa para Mayo	"	60.01

SUMA \$ 385.01

Montevideo, Abril 30 de 1941

ELIDA AROZTEGUI BELTRAN

La cobranza de la Comisión de Señoras en Mayo de 1941

INGRESOS

201	Recibos mensuales por Mayo	0.50	\$	100.50
2	" anuales	6.—	"	12.—
3	" semestrales	3.—	"	9.—
48	" mensuales atrasados	0.50	"	24.—
2	" anuales	6.—	"	12.—
1	" semestral	3.—	"	3.—
SUMA				\$ 150.50

A DEDUCIR NO COBRADOS:

51	Recibos mensuales	\$	25.50	
1	" anual	"	6.—	
2	" semestral	"	6.—	
1	" anual borrado	"	9.—	\$ 43.50

Total de lo cobrado				\$ 117.—
Existencia del mes anterior				60.01
Cheque cargo Banco República				100.—

SUMA \$ 277.01

EGRESOS

Importe mensual que se reparte a las socorridas	\$	113.—
Gratificación acordada a las socorridas con motivo del aniversario de la Institución	"	99.—
Obsequio al Sr. Felipe Candau (casista Flores) en su 90 aniversario	"	9.80
Comisión de cobranza 10 %	\$	11.70
SUMA	\$	233.50
Existencia que pasa a Junio		43.51

SUMA \$ 277.01

Montevideo, Mayo 31 de 1941

ELIDA AROZTEGUI BELTRAN

El Empréstito Interno de «Euskal Erria»

Su situación al 31 de Mayo de 1941

N.º de Orden	Nombres y N.º de acción	Suma del préstamo	Fechas de vencimientos de los intereses		Intereses semestrales	
1	Juan Oyhenart, 36 y 37	\$ 1.000,00	Junio	9	9 Diciembre	\$ 30,00
2	Pedro Bidegain, 40	\$ 500,00	Junio	16	16 Diciembre	\$ 15,00
3	Arnaldo P. Parrabère, 47	\$ 500,00	Julio	8	8 Enero	\$ 15,00
5	Eulogio Arín, 56	\$ 500,00	Agosto	26	26 Febrero	\$ 15,00
6	Esteban Salaberry, 59	\$ 500,00	Agosto	26	26 Febrero	\$ 15,00
8	Florencio Yéregui, 39	\$ 500,00	Setiembre	5	5 Marzo	\$ 15,00
10	Juan Apezarena, 51	\$ 500,00	Setiembre	15	15 Marzo	\$ 15,00
11	Fermín Zabaleta, 61	\$ 500,00	Setiembre	18	18 Marzo	\$ 15,00
12	Alberto Oneto, 42	\$ 500,00	Setiembre	23	23 Marzo	\$ 15,00
13	Pedro Irigoyen, 51	\$ 500,00	Setiembre	23	23 Marzo	\$ 15,00
15	Antonio Díaz, 60	\$ 500,00	Octubre	2	2 Abril	\$ 15,00
18	M. Bildosteguy II, 12 y 13	\$ 1.500,00	Noviembre	29	29 Mayo	\$ 45,00
19	Esteban Leonis, 1 y 2	\$ 1.000,00	Diciembre	31	30 Junio	\$ 30,00
20	Esteban Leonis, 8	\$ 500,00	Enero	28	28 Julio	\$ 15,00
21	M. J. Mariezcurrena, 64	\$ 500,00	Marzo	18	18 Setiembre	\$ 15,00
22	Martín Bildosteguy, 26	\$ 500,00	Marzo	23	23 Setiembre	\$ 15,00
24	José Mariezcurrena, 29	\$ 500,00	Mayo	13	13 Noviembre	\$ 15,00
Suma total de la deuda:		\$ 10.500,00	Suma de intereses semestrales que se pagan:		\$ 315,00	

Montevideo, 31 de Mayo de 1941.

ARNALDO PEDRO PARRABERE
Secretario General.

Acciones sorteadas por Ejercicio

Ejercicio 1931/32	se sortearon	\$ 4.500,00
" 1932/33	"	2.000,00
" 1933/34	"	1.000,00
" 1934/35	"	1.500,00
" 1935/36	"	2.000,00
" 1937/38	"	1.500,00
" 1938/39	"	5.500,00
" 1939/40	"	1.500,00
Actual Ejercicio 1940/41	"	2.000,00

Total de lo pagado \$ 21.500,00

Montevideo, 31 de Mayo de 1941

El Secretario General

Balance General del Activo y Pasivo de la Institución «E. Erria» practicado al 31 de Mayo de 1941

144

EUSKAL ERRIA

ACTIVO

SEDE CENTRAL

Saldo deudor de esta cuenta . . .	\$ 60.000,00
BANCO HIPOTECARIO custodia	
Saldo deudor de esta cuenta . . .	17.000,00
BANCO HIPOTECARIO ahorros	
Saldo deudor de esta cuenta . . .	2.145,00
BANCO REPUBLICA ahorros	
Saldo deudor de esta cuenta . . .	3,98
VALORES DEPOSITADOS en GARANTIA	
Saldo deudor de esta cuenta . . .	600,00
DONACIONES	
Saldo deudor de esta cuenta . . .	700,00
DEUDORES POR CUOTAS SOCIALES	
Saldo deudor de esta cuenta . . .	634,00
MUEBLES Y UTILES Pab. MALVIN	
Saldo deudor de esta cuenta . . .	2.711,43
MUEBLES Y UTILES SEDE CENTRAL	
Saldo deudor de esta cuenta . . .	3.173,60
BANCO REPUBLICA especial	
Saldo deudor de esta cuenta . . .	728,45
	<u>\$ 87.694,55</u>

PASIVO

CAPITAL SOCIAL

Saldo acreedor de esta cuenta . . .	\$ 16.492,11
COMISION DE BENEFICENCIA E INSTRUCCION	
Saldo acreedor de esta cuenta . . .	57.221,03
EMPRESTITO INTERNO	
Saldo acreedor de esta cuenta . . .	10.500,00
FONDO PRO - FRONTON	
Saldo acreedor de esta cuenta . . .	492,70
COMISION DE SEÑORAS	
Saldo acreedor de esta cuenta . . .	478,25
SUSCRIPCION PRO - NIÑOS VASCOS	
Saldo acreedor de esta cuenta . . .	562,00
SUCESION JUAN GOGORZA	
Saldo acreedor de esta cuenta . . .	620,00
DEPOSITO DE VALORES EN GARANTIA	
Saldo acreedor de esta cuenta . . .	600,00
COMISION DE SEÑORAS Y DE BENEFICENCIA	
Saldo acreedor de esta cuenta . . .	728,45
	<u>\$ 87.694,55</u>

Demostración de la Cuenta de Ganancias y Pérdidas

— DEBE

A Malvin	Saldo deudor de esta cuenta	\$ 2.706,69
" Sede central	" " "	3.692,10
" Cancha	" " "	509,95
" Intereses	" " "	618,18
" Comisiones	" " "	590,75
" Muebles y Utiles P. Malvin 10%	3.012,70	301,27
" id S. Central	3.526,20	352,62
" Capital Social saldo que pasa a esta cuenta		508,46
		<u>\$ 9.280,00</u>

— HABER

Por alquileres Malvin suma cobrada . . .	\$ 960,00
" recaudación saldo de esta cuenta . . .	8.219,00
" ingresos y otros saldo de esta cuenta . . .	101,00
	<u>\$ 9.280,00</u>

Balance de Saldos practicado al 31 de Mayo de 1941

	Debe	Haber	SALDO	
			Debe	Haber
1 Balance	\$ 109.755.53	\$ 109.755.53		
2 Capital Social		16.492.11		\$ 16.492.11
3 Comisión de Beneficencia e Instrucción	21.297.89	78.518.92		57.221.03
4 Empréstito Interno	2.500.00	13.000.00		10.500.00
5 Fondo Pro - Frontón		492.70		492.70
6 Comisión de Señoras		478.26		478.26
7 Suscripción Pro - Niños Vascos		562.00		562.00
8 Sucesión Juan Gogorza		620.00		620.00
9 Depósito de Valores en Garantía		600.00		600.00
10 Sede Social	60.000.00		\$ 60.000.00	
11 Presupuesto General	9.263.71	9.263.71		
12 Banco Hipotecario Caja Custodia	17.000.00		17.000.00	
13 Banco Hipotecario Caja Ahorros	2.143.09		2.143.09	
14 Banco República Caja Ahorros	3.974.48	3.970.50	3.98	
15 Valores depositados en garantía	600.00		600.00	
16 Donaciones	700.00		700.00	
17 Deudores por cuotas sociales	1.264.00	630.00	634.00	
18 Muebles y Útiles Pabellón Malvín	3.012.70	301.27	2.711.43	
19 Muebles y Útiles Sede central	3.551.22	377.62	3.173.60	
	Gastos Fijos Gastos no Fijos			
20 Malvín	709.96	3.417.95	4.127.91	4.127.91
21 Cancha	849.36	859.95	1.709.51	1.709.51
22 Sede central	5.637.19	923.94	7.453.13	7.453.13
23 Amortización	4.000.00		4.000.00	
24 Intereses	1.365.00		1.365.00	
25 Comisiones	1.190.73		1.190.73	
26 Caja	13.493.03		13.493.03	
27 Alquileres	960.00		960.00	
28 Caja de Jubilaciones	33.60		33.60	
29 Recaudación por cuotas sociales	8.950.00		8.950.00	
30 Ingresos y otros	101.00		101.00	
31 Socios a cuotas	2.093.00		2.093.00	
32 Recibos a cobrar	2.093.00		2.093.00	
33 Banco República cuenta especial	828.45	100.00	728.45	
34 Comisión de Señoras da y B. e Instrucción	100.00	828.45		728.45
35 Ganancias y Perdidas	9.280.00	9.280.00		
	\$ 292.840.98	\$ 292.840.98	\$ 87.694.55	\$ 87.694.55

Detalle del movimiento de las sumas asignadas a las cuentas que se detallan y Gastos efectivos habidos en el Ejercicio 1940-41

		Gastos Fijos	Gastos no Fijos	Previsión	Total	
Malvin: Asignación	\$	449.22	\$ 518.—	\$ 400.—	\$ 1.367.22	Déficit
Gastado	"	260.74	" 2.499.95	"	2.706.69	1.339.47
Canchas: Asignación	\$	390.—	\$ 609.56	\$ 200.—	\$ 1.199.56	Superávit
Gastado	"	240.—	" 269.95	"	509.95	689.61
Sede central: Asignación	\$	2.610.78	\$ 386.15	\$ 400.—	\$ 3.396.93	Déficit
Gastado	"	2.554.31	" 1.137.79	"	3.692.10	295.17

RESUMEN

Malvin	Déficit	\$ 1.339.47
Sede central	"	295.17
		\$ 1.634.64

Suma equivalente a los gastos imprevistos por reparaciones en el Pabellón de Malvin y saldo abonado por gastos Sucesión Cristina E. de Toyos

Malvin, reparación.	\$ 1.377.21
Sucesión Toyos	239.23
	\$ 1.616.44

Informe de la Comisión Fiscal

CUMPLIENDO con lo determinado en el artículo 46 de los Estatutos sociales, la Comisión que suscribe declara que, revisada la contabilidad ha comprobado la exactitud de las cifras establecidas en el Balance correspondiente al Ejercicio terminado al 31 de Mayo de 1941, encontrando todo de conformidad y muy prolijamente ordenado, recomendando a la Honorable Asamblea preste su debida aprobación.

Montevideo, 31 de Mayo de 1941.

Julio Garra.

Manuel F. Mendizábal.



BENEFICENCIA Y SEÑORAS

ACTA N.º 657

Sesión del 17 de Abril de 1941

A LAS 18 y 30 horas se declaró abierta la sesión

Preside Doña Juliana U. de West

Asisten Sras. Paquita A. de Duvigneau, Jonquana E. de Saquvide, Antonia U. de Salavarría, Rosa G. de Iguain, Josefina I. de Beloit, Rosario A. de Garayalde, y Edda Aróztegui, Señores Miguel Retián, Enrique A. Masse, Vicente Martínez y Julián Saquvide

Excusaron su asistencia la Sra. Panchita Igoa, E. de San Martín y la Sra. Panchita Igoa

Se da cuenta de que el depósito efectuado en el Banco de la República perteneciente a la Comisión de Señoras, pasa a contabilización General quedando siempre dichos fondos a disposición de dicha Comisión

Penetra en sala, el señor Agustín Zabaleta, Presidente de la Comisión de Fiestas, expresa sus deseos de que en el próximo domingo 27, día fijado para festejar la tradicional Fiesta anual, las dos Comisiones se harán presentes, dando así una nota de verdadera fraternidad vasca. Las Comisiones prometen su asistencia y cambian entusiastas impresiones acerca de los próximos actos a realizarse

El día 1.º de Mayo es, apreciado socio fundador Sr. Pedro Candau, cumplirá sus 80 años. A las 10 horas acude al momento la Comisión de Señoras, resuelve ir a presentarle sus saludos y felicitaciones, enviándole un ramo de flores como expresión de afecto

Se lee, aprueba y firma el acta N.º 656

ACTA N.º 658

Sesión del 2 de Mayo de 1941

A LAS 18 y 29 horas se declaró abierta la sesión

Preside, Doña Juliana U. de West

Asisten Sras. Rosario A. de Garayalde, Antonia U. de Salavarría, Rosa G. de Iguain, Jonquana E. de San Martín, Josefina I. de Beloit, Edda Aróztegui y Panchita Igoa, Señores José L. Zarroaga, Vicente Martínez y Enrique A. Masse

Excusaron su asistencia la Sra. Paquita A. de Duvigneau y el Sr. Julián Saquvide

El Sr. Pedro Candau se hace presente para agradecer a la Comisión las atenciones tenidas con él. Expresa su gran satisfacción a haber recibido los saludos de la Comisión de Señoras y miembros de la Comisión de Beneficencia

La celebración en el grato día en que cumplió sus noventa años tiene también palabras de elogio por el labor que cumple "Euskal Erria", quien tiene en él un entusiasta sincero y comprometido colaborador

Se desestima el pedido de una subvención por no ser posible proteger a personas que no pertenecen a nuestra raza

Las Sras. Presidenta y Vice harán a vista de duelo, en nombre de la Comisión, a la estimada socia Sr. Francisca A. de Meregallí en su casa de perder a su digno esposo

Se resuelve hacer donación de ropas de invierno a las protegidas, para pagar a fines del corriente mes

Todos los miembros de las dos Comisiones asistían ampliamente a la Fiesta Comunal de Fiestas, ya que la Fiesta Anual, con su tradicional almuerzo, fué un verdadero éxito que macho de de firme resurgimiento de la raza

Se lee, aprueba y firma el acta N.º 655

ACTA N.º 659

Sesión del 15 de Mayo 1941

A LAS 18 y 30 horas se declaró abierta la sesión

Preside Doña Juliana U. de West

Asisten señoras Paquita A. de Duvigneau, Antonia U. de Salavarría, Edda Aróztegui y Panchita Igoa, Sras. Miguel Retián, Alejo Garayalde, Vicente Martínez y Ramon Imazoz

Excusaron su asistencia los Sras. Remedios E. de San Martín, Rosa G. de Iguain, Jonquana E. de Saquvide y Josefina I. de Beloit. Igual excusa el Sr. Enrique Masse

Las Sras. Presidenta y Vice con cuenta de a vista de duelo hecha en nombre de la Comisión a la Sra. Francisca A. de Meregallí

Se plan como socia a las siguientes señoras: Luisa Izama de Olaso, presentada por Panchita Igoa y Remedios E. de San Martín, Matilde Candán de Aitea por Pedro Candau

Se resuelve enviar una nota de condolencia al Sr. Martín Urrutia compañero de labor en pasados Ejercicios, por el fallecimiento de su hermano Fray Pablo de Vizcarret (Q. E. P. D.)

—Se delega a las señoras Presidenta y Vice para hacer las compras necesarias para el próximo reparto

Se acuerda efectuar el reparto de invierno, el cual favorecerá exclusivamente a las protegidas, el día 27 de Mayo y en la sede central

El Sr. Presidente de la Comisión de Fiestas se hizo presente en la sesión para invitar a las dos Comisiones para un almuerzo de camaradería que tendrá lugar el próximo 26 de Mayo en la sede central. Dicho almuerzo, cuya iniciativa se debe al Consejo Directivo, será a las 10 de la mañana y tendrá como finalidad la de finalizar las actividades del

actas Ejercicio, reuniendo así a los componentes de todas las Comisiones que han actuado durante el mismo.

Se lee, aprueba y firma el acta N.º 859

ACTA N.º 660

Sesión del 27 de Mayo 1941

A las 16 horas se declaró abierta la sesión. Preside Doña Juliana U. de West.

Asisten: Sras. Paquita A. de Davigneau, Antonia U. de Salazarria, Remigia E. de San Martín, Josefina I. de Beloit, Joaquina E. de Suquivilde, Rosario A. de Garayalde, Elida Aróztegui y Panchita Igoa. Sres. Miguel Rethen, Vicente Martínez, Enrique A. Masse y Alejo Garra.

Se aceptan como socias a las que en su momento son: Sara Silveira de Carrasco, por Remigia E. de San Martín y Panchita Igoa; Matilde A. de Garra, por Remigia E. de San Martín y Victoria E. de Saldías; Francisca González de Urbarte por Remigia E. de San Martín y Panchita Igoa.

Se delega a la Sra. Paquita A. de Davigneau y Sra. Elida Aróztegui para hacer la visita de duelo, en nombre de la Comisión, a la Sra. Juana I. de Párida, estimada socia, quien acaba de perder a su señor esposo.

En el día de hoy a las 16 horas de la tarde tuvo lugar el reparto de invierno a las protegidas de la Institución; se repartieron frazadas y toallas donadas por el conseqüente socio Sr. José Martínez Reina, que fué acompañado con una entrega extraordinaria en metálico.

—Las Sras. Presidenta y Tesorera dan cuenta de que retiraron de Banco República la suma de \$ 100 (cien pesos) para ser distribuida entre las protegidas, en el día del reparto.

—Se lee, aprueba y firma el acta N.º 660.

CONSEJO DIRECTIVO

ACTA N.º 1042

Sesión del 6 de Mayo de 1941

PRESENTE el Dr. Rodolfo Gorriti.

Asisten los miembros: Dr. Raúl P. Carrdonnet, José Manuel Iguín y Juan Domingo Urriarte. Don Inés A. de la Compañía Larra de Anzueta, Larrea Alberto Beytia que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parra.

A las 21 y 20 se declaró abierta la sesión.

Leída fué aprobada, firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 1041.

Fuérá con aviso el señor Fermín Donazar que se encuentra enfermo, y D. Martín Urriarte.

—Se autorizaron estos pagos: a Mosca Hermandad 10 000 recibos para socios, \$ 27.20, a J. Fraga, \$ 15.00, a Landa Paris, \$ 6.43, a Horacio Canto, 6 fotografías de la fiesta anual y paños, \$ 6.00, a Uboldi y Manzo, \$ 10.00, a Camila y Sommarinhi grabados fiesta anual, Revista social, \$ 13.51.

Se deja constancia del éxito que obtuvieron las fiestas realizadas en el Recreo de Marín el domingo 27 de Abril, a las que asistió el Presidente de la República, General Arzobispo D. Alfredo Baldomir, su esposa la señora Sara Terra de Baldomir y su hijo Panchito Baldomir, como también el Ministro de España, Marqués de los Arcos y su esposa, que concurrió con botina de vaso — y el representante del Club Español D. Agustín Domínguez. Se estableció el feliz resultado obteniendo por la Comisión de Fiestas, a la cual se le mandó una nota de congratulación y se remitió otra nota al Presidente de la República y familia, agradeciéndoles el honor que nos dispensaban con esa asistencia. Concurran a sesión los señores Zaldúa e Igoa, que presentan el balance, que fué aprobado, y se autorizó el pago de \$ 77.16. El 25 de Mayo, en la sede central, se realizará otra fiesta. Se leyó luego un informe de esta misma Comisión, que se publicará. Se insistió que la Comisión de Fiestas dé mayor significación a esta fiesta del 25 de Mayo, por ser una fecha patriótica, y por moción del señor Juan Domingo Urriarte, se realizará un almuerzo entre las Comisiones y simpatizantes de la que se encara el Presidente de la Comisión de Fiestas.

Secretario General presentó los balances de Tesorería, Movimiento de socios y valores, socios incorporados y eliminados en Abril, y declaró que entregó en Tesorería el saldo de la corporación en la misma mañana del 28 de Abril. Fueron devueltos, por concepto de recibos atrasados de socios, a 30 de Abril, 537 recibos; uniendo esta suma a los otros recibos también atrasados de anuales y ganancias y pérdidas, las devoluciones alcanzan a un total de \$ 611.00. Lo que se deja constancia en actas; sobre estos puntos se discutió extensamente y fué aprobado el balance de saldos al 30 de Abril, sobre lo cual informó el señor José Manuel Iguín.

Se resolvió colocar el complemento de la balda del puente del Recreo de Marín.

Con motivo de haber cumplido 90 años de su nacimiento el señor Pedro Candia, al Consejo le pasó una nota de congratulación.

Se resolvió mandar una nota de condolencia al capellano de labor D. Martín Urriarte por fallecimiento de su hermano Fray Pablo de Vitoria, en el mundo D. Pío Urriarte, cuyo texto se aprobó.

Se resolvió mandar una nota de agradecimiento al señor Joaquín Berroa Mijangona, por cesión de dos banderas utilizadas en la Lesa Soledad y el obsequio de cera.

—Se presentaron los siguientes papeles so-

Manuel San Roman Cooperador N.º 5693 presentado por los señores Jose M. Ezcurrena y Jose Elosegui.

Eladio Etxerena Suscriptor N.º 5694, por Cecilio Etxerena y Jose Martinez Verea.

Ildefonso Canimomar Cooperador N.º 5695, Reconocido por Jose Martinez Verea.

Jose Maria Garmendia Activo N.º 5696, por Cecilio Etxerena y Jose Martinez Verea.

Enrique Marichu Jaso, Activo N.º 5697 por Jose Martinez Ezcurrena y Jose Elosegui.

Carlos Bonati Zebina Cooperador, N.º 5698 por Fidel Lora y Leizaola Fernandez.

Jose M. Pamboriaran Suscriptor, N.º 5699 por Jose Pedro Carrizosa y Medardo Caballero.

Jose Angel Erazquin Irastorza Activo número 5700 por Jose M. Ezcurrena y Basilio Mendizabala.

Acta N.º 1045

P Sesión del 27 de Mayo de 1941

PRESENTE: Sr. Dr. D. Rocio Gortari

Asistieron los señores siguientes: Dr. Ramon P. Carrizosa, Domingo Larrañaga, Jose Manuel Irujo, Maria Victoria Juan Domingo Uriarte, Domingo Añaso, Fermín Dopaz, Alberto Rey, Mariano de Irujo en Serenidad, y el Sr. D. Basilio Mendizabala. Ausente: Sr. D. Pedro P. Carrizosa.

A las 9 y 40 se declara abierta la sesión.

Leida y aprobada firmándose, el acta de la sesión anterior N.º 1044.

Se acuerda autorizar estos pagos:

A Fidel y Cecilio \$ 100.00

A Elio Lora \$ 100.00

A Mosca de Irujo \$ 100.00

A Carrizosa y Bonati \$ 100.00

A Bernardo Berceña \$ 100.00

El señor Presidente da cuenta de la recepción del señor Leizaola con fecha 19 de Mayo, fué mandada una nota al Presidente del Circolo de Armas poniendo a disposición de este asociado, el local que se le presta en virtud de que la de aquella ciudad firmada está en reparaciones, lo que produce la debida aprobación. El Circolo de Armas agradece el gesto de "Euskal Erria", en términos expresivos.

Fuó leída una nota del asociado doctor Juan Antonio Lardizabal, en la que hizo consideraciones sobre el deporte de la pelota en nuestra patria, y por el Consejo se le dio, por vía de interpretación, el sentido del artículo 3.º del Reglamento de Pelota y principalmente el rol que desempeña la expresión de "Mota Propio". Pasa a la Comisión de Pelota.

Concurre a sesión el Presidente de la Comisión de Fiestas D. Agustín Zabaleta, acompañado del señor José Pedro Igoa quienes informan ampliamente acerca de la fiesta verificada el domingo 25 del corriente que tuvo gran re-

sonancia. El señor Presidente hace el elogio de la misma.

El Secretario General informa que, al mandar el miércoles 21 de Mayo, a la Oficina de Espectáculos Públicos en los selados correspondientes el pedido de autorización para realizar nuestra fiesta del 27 de Mayo en nuestra sede central no le fueron aceptados los expresados argumentos, por no haberse hecho el depósito de cincuenta pesos, y que consultó el caso con el Sr. Presidente. Hechas otras consultas, pasó el oficio al Presidente de la Comisión de Fiestas D. Agustín Zabaleta, quien los llevó esa misma tarde y el señor Zabaleta, presente en la sesión del Consejo de hoy, declara que en la Oficina de Espectáculos Públicos le exigieron, efectivamente, la entrega en depósito y con promesa de devolución inmediata, de esa suma de cincuenta pesos y que olvido, por consecuencia especial y por última vez, que no se cumplía esta disposición por tratarse de la última fiesta del Ejercicio 1940-41 pero que para las fiestas futuras, debía hacerse ese depósito. El Consejo hará el depósito referenciado en la primera oportunidad.

Fueron leídas las recomendaciones mandadas por el señor Mauricio Flores Kaperotxi pintor vasco, al Secretario General, que actualmente reside en Mendoza, República Argentina, en las que dice que el Consejo le extiende un documento especial haciendo constar que la Institución "Euskal Erria" lo había invitado a é para que expusiera sus obras en nuestra sede central cuando se realizaba la guerra civil española, con firmeza antecedentes que se constata y que constan debidamente en actas. Se aceptó la fórmula con alguna pequeña modificación, que fué leída en sesión y se libró el oficio que se envía al señor Flores Kaperotxi recibiendo por correo certificado. La Secretaría General le mandó, además las revistas en que se consignaban antecedentes de esa exposición.

Se acordó que la Asamblea General Ordinaria se verifique en la sede central el sábado 31 de Junio, a las 11 y 30, con la Orden del Día que se aprueba.

Quedan incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior del número 5693 al 5700 inclusive.

Fueron propuestas las siguientes nuevas socios:

Dr. Manuel Gortari, Activo N.º 5701, presentado por los señores Agustín Zabaleta y Fidel Carrizosa.

Niceto Azueta Zusta, Activo, N.º 5702 por Agustín Zabaleta y Alberto Beytia.

Gervasio A. de Posadas Belgrano, Cooperador, N.º 5703, por Raúl Pascual y José Martinez Ezcurrena.

Dr. Toribio Oinso, Activo, (Anual), N° 5.704, por Javier Igoa Erasun y José Pedro Igoa.

S. Alfredo Castaingdebat, Activo, N° 5.705, por Roberto Soler y Cecilio Erreguerena.

Manuel Eyraa Guntin, Cooperador, N° 5.706, por Juan J. Apezarena y Tomás Larronde Larrieux.

El señor Tesorero informa que, al terminar el Ejercicio, existen en Caja de Ahorros \$ 503.98. Se resolvió sortear una acción de \$ 500.00. Extraída la bola por el señor Presidente, correspondió al número 33, del señor Francisco Donagarray.

—Se resolvió adquirir, en su oportunidad, una caja de hierro o cofre grande para la custodia de los documentos oficiales de "Euskal Erria".

—Leyéronse los nombres de los asociados que están atrasados con la Tesorería al 31 de Mayo de 1941.

Los señores Victor Bisco y Osvaldo Mañon, piden su eliminación del registro de asociados, pasa a Tesorería.

Las Comisiones de Beneficencia e Instrucción y de Señoras y la Comisión de Fiestas mandan los informes del Ejercicio 1940-41, que fueron aprobados con una felicitación del Consejo que, como es costumbre, irá al pie de los informes referidos.

Se dispuso la colocación de una tranca de hierro en una de las ventanas de la planta alta para evitar usurpaciones, cuyo trabajo mandará confeccionar el señor Martín Urrutia.

Tratáronse otros asuntos que constan en actas.

La Comisión de Fiestas entrega sus libros de documentación y balances de la última fiesta, de lo que se deja constancia.

—Se levantó la sesión a las 24.

Acta N° 1046

Sesión del 10 de Junio de 1941

PRESENTE el Dr. Rodolfo Gorriti

Asistieron los miembros siguientes: Dr. Raúl P. Cardonnet, Domingo Larraide, José Manuel Iguain, Augusto Larraide, Juan Domingo Urrutia, Domingo Alsagar, Fermín Donazar, Alberto Beytia que actuó en Secretaría y el Secretario General Arnaldo Pedro Parrabère.

—A las 21 y 30 se declaró abierta la sesión.

Leída y aprobada firmándose, el acta de la sesión anterior N° 1046.

Se constata que fueron mandadas notas de condolencia a la señora María de los Angeles Legarra de Beramendi, por el fallecimiento de su esposo D. Pedro Beramendi Iraburu y al señor Ernesto Plehon por muerte de su tía la señora Clara Etchebarne.

Quedan incorporados a la Institución los socios presentados en la sesión anterior del N°

5.701 al 5.706 inclusive.

Fueron autorizados estos pagos:

A la Viuda de Callegaris, reparaciones del molino de Malvin, \$ 64.57. A Papetería Gall, S. A., 1 \$5.

Fueron aprobados los balances de Tesorería del Ejercicio 1940-41 con el amplio informe del señor José Manuel Iguain sobre el nuevo sistema de contabilidad basado en el proyecto del señor Larraide, y se agradecerá al señor Vicente Martínez, por medio de una nota, la valiosa cooperación que nos presta en la tesorería.

Los señores D. Francisco Donagarray y D. Juan Carlos Donagarray donan a la Institución "Euskal Erria", con fines benéficos, la suma de doscientos cincuenta pesos (\$ 250.00), cuya donación se agradece por medio de una nota, que se firma en sesión. Pasará oportunamente, esta suma, a la Comisión de Señoras.

—El Centro Peotari "Martín Tafarnaberry", de Piedra Blanca, hace saber su constitución y la de sus autoridades. Se acusará recibo felicitando.

El Secretario General informa que, en "La Tribuna Popular" del domingo 8 de Junio y en "La Mañana" del día 9, se dio noticia de la Asamblea General Ordinaria del 21 corriente, cuyos recortes se archivan.

Fueron propuestos los siguientes nuevos socios para el Ejercicio 1941-42:

Eduardo L. Boondo, Cooperador, N° 5707, presentado por los señores Francisco Barrio y Alejandro Hounié.

Octavio J. Rizzo, Cooperador N° 5.708 por José Mariezcurrena y José Elasegui.

Juan Aliso Gacosa Bértoli, Cooperador, N° 5710, por Roberto Soler y José Pedro Carvallo.

Eduardo Rodríguez Vargas, Cooperador, N° 5711, por José Orta y Pedro Amondarain.

Pedro Sigorito, Cooperador, N° 5712, por Mario Real de Azúa y... (firma ilegible).

Victor Pauzier (hijo), Cooperador N° 5713 (Anual), por José Mariezcurrena y

Antonio Purriel Activo, N° 5714 por Agustín Zabaleta y Fidel Garayalde.

Pedro Zabalza, Suscriptor N° 5715, por José Zabalza y Fidel Garayalde.

José María Zás, Cooperador, N° 5716, por Agustín Zabaleta y Fidel Garayalde.

Fidel A. Garayalde, Suscriptor N° 5717, por Fidel Garayalde y Agustín Zabaleta.

José Pedro Torrens Activo, N° 5718 (Anual), por Agustín Zabaleta y Alberto Beytia.

El señor Presidente dirigió sentidas palabras de gratitud a sus compañeros de labor por la cooperación que recibió en el actual Ejercicio.

Faltan con aviso los señores Francisco Donagarray y Martín Urrutia.

Declaróse terminado el Ejercicio 1940-41.

COMISION DE FIESTAS

Acta N.º 23

Sesión del 26 de Mayo de 1941

PRESENTE D. Agustín Zabaleta, Asisten los miembros: Ricardo de Guisasola, Fidel Garayalde, Juan B. Bidegaray, Antonio Michelena, Antonio Muñagorri, Manuel Mujica, José San Martín y José Pedro Igoa.

—Se lee y aprueba el acta N.º 22.

—Se conversa sobre el magnífico éxito obtenido en la fiesta realizada el 25 de Mayo y sobre la calificada concurrencia que concurrió al almuerzo.

—Se lee y se hacen agregados al informe que en rasgos generales ha elevado la Secretaría para ser pasado al Consejo Directivo, en el que se historia la actividad del año de labor y se ofrecen sugerencias para el porvenir.

—El señor Presidente tiene palabras de reconocimiento y felicitación para la labor desplegada por la Comisión y hace resaltar sobre todo la real armonía existente entre todos sus miembros y que tan alto habla del espíritu que reinó en el Ejercicio.

—Se firman y aprueban los balances mensuales y en el balance final firmarán todos los que lo hacen corrientemente.

—Se hace constar en actas la gran satisfacción que tiene la Comisión por la actividad des-

plegada por D. Antonio Michelena, miembro de Comisión que con tanto interés y sacrificio se ha prodigado en pro del mayor rendimiento de los bailes vascos.

—Se pasarán notas de agradecimiento al Profesor D. José Tomás Mujica por su labor de dirección del Coro en el curso del año.

—Se pasarán notas de agradecimiento a los componentes de la Comisión de Señoritas y componentes del Coro.

—Se hace constar en actas el agradecimiento al señor Lusitardo por la cesión gratuita de cuatro escarapelas nacionales.

—Igualmente se hace constar el agradecimiento de la Comisión al señor Cecilio Erreguerena por la buena voluntad y desinterés demostrado en la organización del almuerzo del día 25 de Mayo.

—Se hace constar igualmente el gesto tendido por el señor Presidente D. Agustín Zabaleta al hacer donación de distintivos para los miembros de la Comisión.

Hecho lo cual todos los miembros de la Comisión firman la presente acta.

AGUSTIN ZABALETA, Presidente. —
Ricardo de Guisasola, Antonio Michelena, Manuel Mujica, Antonio Muñagorri, Fidel Garayalde, Juan B. Bidegaray, Juan Pedro Igoa, Secretario.

A nuestros Asociados**Para la elección del sábado 21 de Junio de 1941**

COMO por mandato de los Estatutos debe realizarse la renovación parcial del Consejo Directivo de "Euskal Erria" por los Ejercicios 1941-42; 1942-43, en la ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA DEL 21 DE JUNIO DE 1941, se recuerda que las listas de elección deberán presentarse para su registro oficial, al Consejo Directivo, firmadas por DIEZ SOCIOS ACTIVOS QUE ESTEN AL DIA CON LA TESORERIA.

En consecuencia, las listas de referencia SERÁN RECIBIDAS EN SECRETARIA, desde el 1.º de Junio de 1941 hasta el martes 17 del mismo mes, a las 19.

Las listas que no llenen este requisito, carecerán de validez y no podrán votarse en la Asamblea.

Para la elección establécese el voto secreto.

Lo que se hace saber a los señores socios, a los afectos consiguientes.

Publiquese en la Revista social. Copias de esta resolución se colocarán en la planta baja de la sede central.

Por el Consejo Directivo de "Euskal Erria":

ALBERTO BEYTIA,

Secretario

RODOLFO GORRITI,

Presidente.

PASTELERIA - PANIFICACION
TORRE EIFFEL

ESTEBAN FROST & Cia.

Avenida Gral. RONDEAU, 1677

Teléfono: U T E. 8 69 06

Montevideo

•

Especialidad en pan fino, primera, maíz, centeno y graham. Bizcochos de todas clases, Pan dulce, Galleta marina y de campaña. Se atiende servicio de casamientos y lunches, con personal competente.

**Tome mate
con**



LIVRE



La Reina de las Yervas

Local Propio
DANTE N° 2170 y 2187

CASA JOSE ROSSI

Escritorio
MERCEDES BEN

DOASSANS ROSSI & C^{IA}.

AUTOMOVILES DE REMISE
SERVICIO FUNERRE AUTOMOVIL

Automatizados
MERCEDES: 2-26-49
DANTE: 4-48-91

Vacunas "MANGÜINHOS"

Contra el CARRUNGLLO
Contra la MANCHA

Insuperables

Una sola inyección, un
año de inmunidad.
Un año de conservación
en las ampollas las dos
vacunas.

Distribuidores exclusivos en el Uruguay:

GERONA & C^{ia}, Ltda.

PARAGUAY, 1038
E. T. E. 8 06 69

Telegramas:
SABLE
Montevideo

NICASIO ZUBIETA

INFORMACIONES

■
Santiago de Chile 1231
U. T. E. 8 72 06

IMPRESIONES EN GENE-
RAL PARA EL COMER-
CIO Y LA INDUSTRIA

■
Imprenta Agraciada
MANUEL IGLESIAS

■
AV. AGRACIADA 1923 — UTE 86834

Casa de Salud para convalescientes y nerviosos

de los Dres. Rafael E. Rodríguez y María Inés Alustiza

AGRACIADA 8458

U.T.E. 22.85.47

"EL CARIOCA"

XX

===== CAFES y TES, son los mejores

MACHADO, VACCA & C^{ia}.

CAFES TIPO FAMILIA, EN
LATAS DE 1 KILO, Y 1/2 KILO
CON VALIOSOS PREMIOS

18 de Julio 2081 bis

Consultorio Jurídico de EUSKAL ERRIA

A CARGO DEL DOCTOR
ENRIQUE JOSE MOCHÓ
RINCÓN 848 esquina ITUZAINGO
U.T.E. 8-70-71

Nuestros asociados tienen derecho a usar
gratuitamente, este servicio. Para ello,
deben presentar al recibí del mes co-
rriente o al anual

A los Señores Asociados de la Sociedad «EUSKAL ERRIA»

Muy Señores míos:

Me permito por la presente, ofrecer a Vds. los servicios de esta su Casa.

PESETAS:

Una perfecta organización en España, por medio de corresponsales de primer orden, de suma confianza y responsabilidad, me permite de entregar, por vía normal, cualquier orden de pago, sobre cualquier punto de la Península, en un término máximo de 15 días.

Las órdenes inferiores a Ptas. 1.000,-- son transmitidas por Vía Oficial y por lo tanto con la conformidad del Gobierno Español.

Mis precios son sumamente ventajosos, y les ruego se sirvan consultarme en cualquier oportunidad, asegurándoles desde ya que daré siempre a Vds. la más amplia satisfacción.

Los recibos son entregados a los remitentes, debidamente firmados por los beneficiarios, en un término máximo de 30 días.

PESETAS BILLETES:

Estoy en condición de vender cualquier cantidad de Pesetas Billetes, a precios muy convenientes, y fuera de toda competencia.

FRANCOS FRANCESES:

Mi organización me permite de remitir francos franceses, con suma seguridad en la entrega, a los Españoles refugiados en campos de concentración.

En fin, quedo a la espera de su grata visita en mis Oficinas para poder comprobar a Vds. la eficiencia de mis servicios, por todo lo que se refiere a Cambio en general.

Sin más, agradeciéndoles la atención prestada, saludo a Vds. con toda consideración.

ALFONSO NANTILLO

Informes: Dirigirse a
S. A. T.
Teléfono 90.741
Andes 1577 - Apto. 27



YAMAHA

VERMOUTH - Siempre satisface



Compañía Nacional de Carruajes

DE

Francisco C. Miramonte

AVENIDA 18 DE JULIO N.os 1060 - 64 (Plaza de los Treinta y Tres)

Esta casa se ha especializado dedicando toda su atención al mejoramiento del ramo de pompas fúnebres. Hoy se encuentra en ventajosas condiciones para servir al público por la modestidad de sus precios.

Quien nos consulte siempre saldrá beneficiado.

TELEFONO: U. T. E. 4.48.76